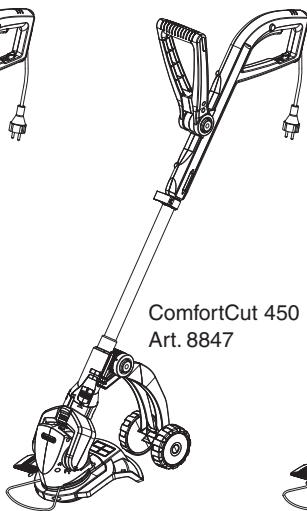
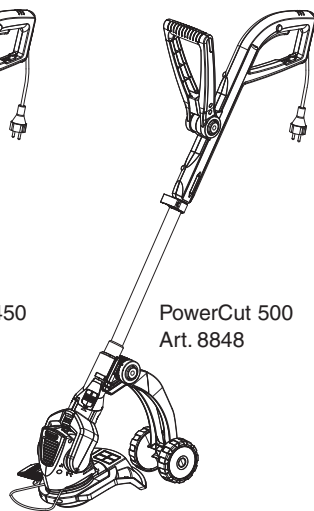


EasyCut 400  
Art. 8846  
EasyCut 480  
Art. 8846-40



ComfortCut 450  
Art. 8847



PowerCut 500  
Art. 8848

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Turbo nitne kosilice EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Dobro došli u vrt GARDENA...



Ovo je prijevod njemačkih originalnih uputa. Uputstva za upotrebu pažljivo proučite i poštujujte navedene napomene. Upoznajte se sa pravilnim i sigurnim radom kosilica s niti.



Iz sigurnosnih razloga djeca i osobe mlađe od 16 godina, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima ne smiju upotrebljavati kosilice s niti. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice.

→ Uputstva za upotrebu sačuvajte.

## Sadržaj

1. Područje primjene vaše GARDENA kosilice s niti	164
2. Upozorenje o sigurnosti	164
3. Upute za montažu	166
4. Rukovanje	166
5. Skladištenje	169
6. Održavanje	169
7. Otklanjanje kvarova	170
8. Isporučiva oprema	171
9. Tehnički podatci	171
10. Servisiranje / Garancija	172

## 1. Područje primjene vaše GARDENA turbo nitne kosilice

### Namjena

GARDENA turbo nitna kosilica namijenjena je šišanju i košenju trave i travnatih površina u vrtovima privatnih kuća.

Na javnim površinama, parkovima, sportskim objektima, cestama i seoskim gospodarstvima ne smije se upotrebljavati.

### Upozorenje!



Da ne bi došlo do tjelesnih ozljeda alat se ne smije upotrebljavati za rezanje živice ili za potrebe kompostiranja.

## 2. Za vašu sigurnost

→ Poštujte sigurnosna uputstva na kosilici.



**UPOZORENJE !**  
→ Prije upotrebe proučite uputstva za upotrebu!



**OPASNOST !**  
Nakon isključenja naprave nit se još vrti!  
→ Ruke i noge držite van područja rada, dok se nit sasvim ne zaustavi!



**OPASNOST !**  
Električni udar!  
→ Kosilicu zaštitite od vlage i kiše.



**OPASNOST !**  
Oštećenje oči!  
→ Pri radu nosite zaštitne naočale!



**OPASNOST !**  
**Ozljeda treće osobe !**

→ **Pripazite, dok radite, da se ne približuju treće osobe !**

**Pregled prije svake upotrebe**

- Nitnu kosilicu pregledajte prije svake upotrebe.
- Pregledajte, da li su dovodi zraka slobodni.

Nitne kosilice ne upotrebljavajte ako su sigurnosne naprave (tlačni taster, sigurnosni poklopac) i /ili svitak niti oštećeni ili istrošeni.

→ Nikada ne rastavljajte sigurnosne naprave.

→ Prije početka provjerite materijal za rezanje. Odstranite sve strane predmete (npr. kamen). Dok radite pazite na strane predmete.

→ Ako slučajno naletite na strani predmet dok radite, molimo isključite nitnu kosilicu i odstranite strani predmet; provjerite da nitna kosilica nije slučajno oštećena, po potrebi ju dajte na popravak.

**Upotreba /odgovornost**

Naprava lako prouzroči razne ozljede !

→ Nitnu kosilicu upotrebljavajte isključivo samo za namjene navedene u ovim uputstvima.

Sami ste odgovorni za sigurnost na području rada.

→ Pazite na to da na području rada nisu prisutne osobe (posebno djeca) i životinje.

→ Nikada ne upotrebljavajte alat ako su oštećene sigurnosne naprave.

Poslije upotrebe isključite napravu iz električne mreže i pregledajte je, posebno kolut za rezanje, te po potrebi servisirajte.

→ Pri radu obavezno nosite zaštitu za oči ili naočale.

→ Nosite čvrstu obuću i duge hlače zbog zaštite vaših nogu. S rukama i nogama se ne približavajte uključenom alatu.

→ Pri radu dobro pazite da stojite na čvrstom i stabilnom tlu.

→ Produžni kabel ne smije biti u području koje kosite.

Posebna pažljivost je potrebna pri hodu unatrag, jer se možete lako spotaknuti.

→ Radite samo pri dnevnoj svjetlosti.

**Prekid rada**

→ Alat nikada ne ostavljajte bez nadzora na mjestu gdje ga upotrebljavate.

→ Kada prekinete rad, izvucite utikač i spremite nitnu kosilicu na sigurno mjesto.

→ Ako rad prekinete s namjerom da nastavite na nekom drugom području, za vrijeme dok ste na putu na drugo mjesto, obavezno isključite alat, pričekajte da se rezna nit zaustavi i izvucite utikač.

**Upoznajte okolinu**

→ Upoznajte se sa okolinom i pazite na moguće nesigurnosti, koje zbog buke oruđa možda ne biste čuli.

→ Oruđe ne upotrebljavajte ako pada kiša kao i kada je područje rada vlažno ili mokro.

→ Oruđe ne upotrebljavajte u blizini bazena za plivanje ili vrtnog bazena.

**Električna opasnost**

**Priključni kabel redovno provjeravajte, da se na njemu ne pojavljuju znaci oštećenja i starenja.**

Alat smijete upotrebljavati samo ako je priključni kabel ispravan.

→ Ako je kabel / produžetak oštećen ili pre-rezan, odmah izvadite utikač. Pri tom ne dirati kabel koji je izvađen.

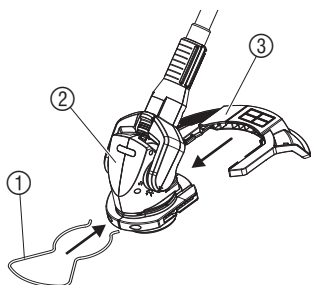
→ Upotrebljavajte samo atestirani produžni kabel.

→ Savjetujte se sa vašim električarom.

Prijenosni alat koji se upotrebljava na otvorenom mora biti priključen preko zaštitnog prekidača na diferencijalni tok (obavezno u Švicarskoj).

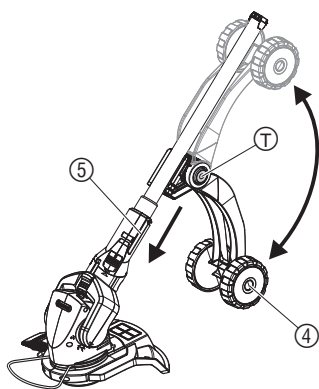
### 3. Upute za montažu

#### Montaža nitne kosilice:



1. Poklopac ③ sa zadnje strane ugurati u vodilicu rezne glave ②, sve dok spoj obostrano ne uđe.
2. Zaštitni stremen ① sprijeda staviti na reznju glavu ②.

#### Montaža dodatnog kotača:



Za nitnu kosilicu EasyCut 400 / 480 dodatni kotač je neobavezan. Kod modela ComfortCut 450 / PowerCut 500 dodatni kotač je već montiran na modelu.

#### Montaža dodatnog kotača:

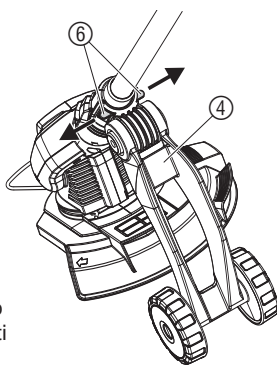
→ Dodatni kotač ④ ugurati u vodilicu na drški ⑤ sve dok spoj obostrano ne uđe.

#### Demontaža dodatnog kotača:

→ Obje skočne brtve ⑥ izvući na stranu i pri tome dodatni kotač ④ izvući iz vodilica na drški ⑤.

#### Dodatni kotač preklapati prema gore / dolje:

→ Tipke za namještanje T obostrano pritisnuti, dodatni kotač ④ prekllopiti prema gore / dolje, te tipke za namještanje T otpustiti.



### 4. Rukovanje

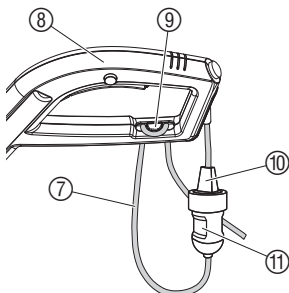
#### MOGUĆNOST OZLJEDA!



**Opasnost od ozljeda, ukoliko se nitna kosilica ne isključi pritiskom na start tipku!**

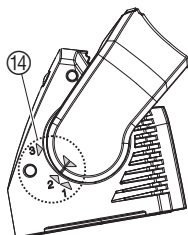
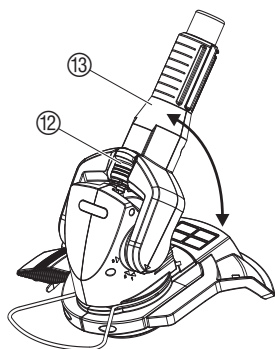
**→ Sigurnosni uređaj ili uređaj za uključivanje i isključivanje ne smije se premostiti (npr. pomoću priključka tipke za blokadu ukapčanja na dršci)!**

#### Priključivanje nitnu kosilicu:

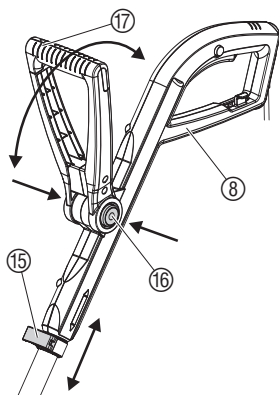


1. Petlje produžnog kabela ⑦ odozdo na ručki ⑧ umetnuti u rasterećivač poteznog kabela ⑨ i pritegnuti.
2. Utikač ⑩ nitne kosilice utaknite u spojnicu ⑤ produžetka.
3. Produžni kabel utaknuti u utičnicu od 230 V.

**Podesiti poziciju rada:**



**Nitnu kosilicu podesiti na visinu tijela:**

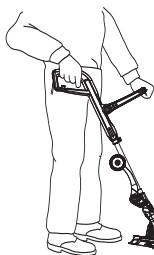


**Zaštitni stremen podesiti:**



**PAŽNJA!**  
Preopterećenje motora.

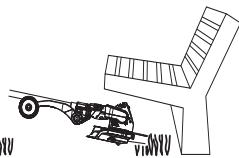
→ Kod rada nitnom kosilicom sa kotačima poziciju rada treba postaviti na položaj 2.



**Pozicija rada 1:**  
Rad bez kotača



**Pozicija rada 2:**  
Rad sa kotačima



**Pozicija rada 3:**  
Rad pri zaprekama

Nagib drške može se postaviti na položaj 3.

1. Zasun ⑫ pomicati prema gore, te dršku ⑬ postaviti na željenu radnu poziciju (vidi skalu ⑭).
2. Zasun ⑫ u željenoj poziciji rada ostaviti pri radu.

**Namjestiti dužinu drške:**

→ Steznu polugu ⑮ otvoriti, gornji dio ručke ⑧ postaviti na željenu dužinu, te steznu polugu ⑮ zatvoriti.

**PAŽNJA!**

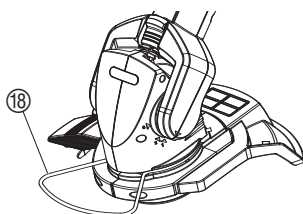
Kod modela EasyCut 400/480 obratite pažnju, da se pri namještanju dužine drške, gornji dio ručke ⑧ ne okreće.

**Namještanje dodatne ručke:**

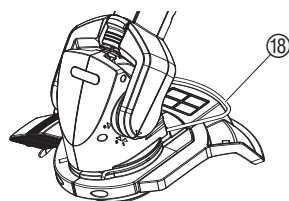
→ Tipke za namještanje ⑯ obostrano pritisnuti, dodatnu ručku ⑰ podesiti na željeni nagib, te tipke za namještanje ⑯ otpustiti.

Ako je nitna kosilica podešena točno na visinu tijela, onda je položaj trupa uspravan, a rezna glava je u radnoj poziciji lagano nagnuta prema naprijed.

→ Nitnu kosilicu na gornjem dijelu drške ⑧ i dodatnu ručku ⑰ tako držati, da je rezna glava lagano nagnuta prema naprijed.



**Položaj pri radu**



**Pozicija u stanju mirovanja**

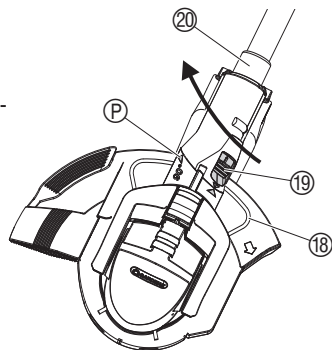
→ Zaštitni stremen ⑱ za 180° okretati na željenu poziciju.

### Košnja visećih rubova travnjaka:



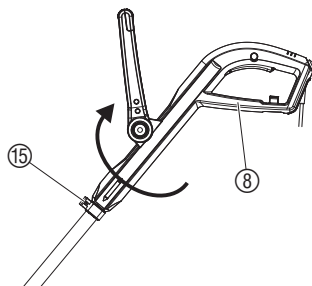
### ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Zaštitni stremen ⑱ postaviti u poziciju mirovanja (vidi „Zaštitni stremen podesiti“).
2. Nagib drške postaviti na poziciju 3 (vidi „Podesiti poziciju rada“).
3. Zasun ⑲ pomicati prema gore, dršku ⑳ za 90° okretati i zasun ⑲ pustiti u ležište (vidi strelicu P na zglobnoj vilici i dršci).

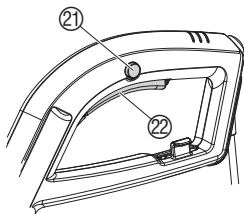


### EasyCut 400 / 480:

- Steznu polugu ⑮ otvoriti, gornji dio ručke ⑧ za 180° okrenuti i steznu polugu ⑮ zatvoriti.



### Pogon nitne kosilice:



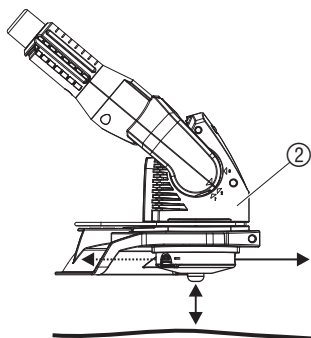
### Nitnu kosilicu uključiti:

1. Tipku za blokadu ukapčanja ⑳ pritisnuti i držati, te tek tada start tipku ㉑ na dršci uključiti.
2. Tipku za blokadu ukapčanja ㉑ otpustiti.

### Nitnu kosilicu isključiti:

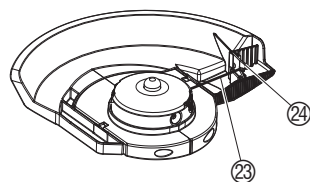
- Tipku za start ㉑ na dršci otpustiti.

### Produžavanje niti (automatika na dodir):



Automatika na dodir aktivira se kada **radi motor**. Samo ako je nit dovoljno duga, postiže se čisti rez trave.

1. Uključiti nitnu kosilicu.
2. Reznu glavu ㉔ držati paralelno s podlogom, te nitnu kosilicu sa reznom glavom kratko pritisnuti u tlo (izbjegavati duže isprekidano pritiskanje).



Rezna nit ㉓ samostalno se produži čujnim zvukom, te ju omeđivač niti ㉔ samostalno poravnava na pravu dužinu (po potrebi više puta uzastopno pritisnuti).

## 5. Skladištenje

### Spremanje:

Mjesto spremanja mora biti nedostupno za djecu.  
→ Nitnu kosilicu skladištite na suhom mjestu, sigurnim od smrzavanja.

### Preporuka:

Nitnu kosilicu možete objesiti za ručku. Pri visećem položaju rezna glava neće biti nepotrebno opterećena.

### Uklanjanje otpada:

(prema zakonu  
RL2002/96/EG)



Alat se ne smije baciti među uobičajeno kućno smeće, već stručno ukloniti.

→ Važno za Njemačku: alat uklonite kod vaše komunalne stanice.

## 6. Održavanje

### MOGUĆNOST OZLJEDE!



### Opasnost od ozljeda s reznom niti!

→ Pri održavanju kosilice izvucite utikač!

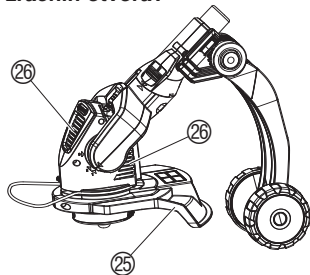
### MOGUĆNOST OZLJEDE!



### Opasnost od ozljede i materijalna šteta!

→ Nitnu kosilicu nikada ne čistite pod tekućom vodom i vodenim mlazom (posebno ne pod visokim pritiskom).

### Čišćenje poklopca i zračnih otvora:

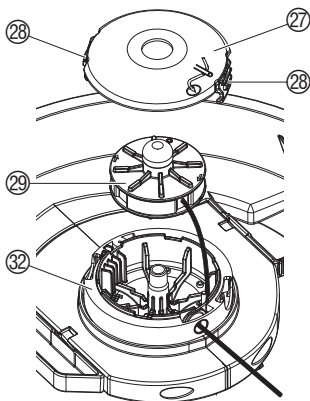


### Dovod hladnog zraka mora biti uvijek čist.

→ Poslije svake upotrebe odstranite travu i ostatke smeća s poklopca 25 i zračnih otvora 26.

(Model PowerCut 500 također ima na prednjoj strani zračne otvore 26).

### Mijenjanje nitnog kalema:



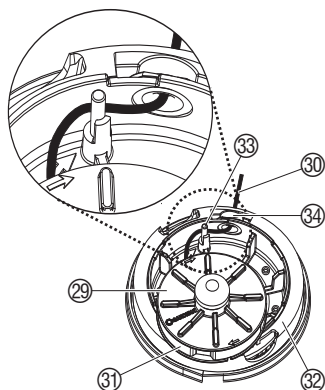
### OPASNOST OD OZLJEDA!

→ Nikada ne upotrebljavajte metalne rezne elemente ili rezervne dijelove i opremu koju proizvođač nije predvidio.

Upotrebljavajte samo originalne GARDENA nitne kaleme. Nitne kaleme možete kupiti kod vašeg GARDENA prodavača ili direktno u GARDENA servisu.

- Nitni kalem za turbo nitnu kosilicu EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **Art. br. 5307**

1. Izvucite utikač.
2. Okrenite nitnu kosilicu, te ju postavite na gumeni branik drške.
3. Poklopac nitnog kalema 27 stisnite istovremeno na obje skočne brtve 28 i skinite ga.
4. Nitni kalem 29 izvucite.



5. Odstranite moguće nečistoće.
6. Nit ③① novog nitnog kalema ②⑨ izvući iz uške plastičnog prstenčića ③① ca. 15 cm.
7. Nit ③① prvo provući kroz metalnu rupicu ③④, a tek onda kroz usmjeravajući čavlič ③③.
8. Nitni kalem ②⑨ umetnuti u kućište nitnog kalema ③②.
9. Poklopac nitnog kalema ②⑦ namjestite na predviđenu vodilicu na kolutu ③②, tako da obje skočne brtve ②⑧ glasno zaskoče.

Pri namještanju poklopca nitnog kalema ②⑦ nit ③① mora biti u usmjeravajućem čavliču ③③ i ne smije se zapetljati.

→ Ukoliko se poklopac nitnog kalema ②⑦ ne može namjestiti, nitni kalem ②⑨ okrećite skroz dok se nitni kalem ②⑨ u potpunosti ne nađe u vodilici na kolutu ③②.

## 7. Otklanjanje kvarova

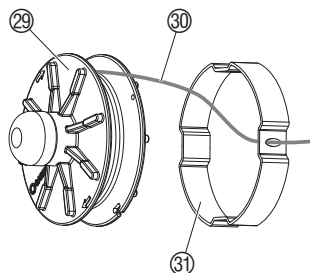
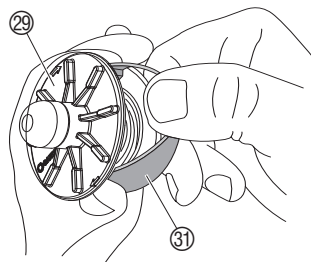
### MOGUĆNOST OZLJEDE!



#### Opasnost od ozljede s reznom niti !

→ Pri otklanjanju kvarova na nitnoj kosilici izvucite utikač !

#### Izvlačenje niti iz nitnog kalema :



Nit koja se vratila u nitni kalem, lako ponovno izvučemo.

1. Izvucite utikač.
2. Nitni kalem ②⑨ izvadite, kako je opisano u točki 6. Održavanje „Mijenjanje nitnog kalema“.
3. Plastični obroč ③① na kolutu nitnog kalema ②⑨ držite između palca i kažiprsta.
4. Plastični obroč ③① stisnite i skinite (po potrebi upotrijebite izvijač).

*Uvučena nit sada je slobodna.*

5. Nit ③① odmotajte cca. 15 cm i umetnite u ušicu plastičnog obruča ③①. Po potrebi zapetljanu nit najprije oslobodite izvijačem.
6. Plastični obroč ③① ponovno nategnite preko nitnog kalema ②⑨.
7. Nitni kalem stavite ponovno kao što je opisano U točki 6. Održavanje „Mijenjanje nitnog kalema“.



Kvar	Moguć uzrok	Pomoć
Nitna kosilica više ne reže	Nit je pohabana ili prekratka.	→ Produžite nit (vidi 4. Rukovanje „Produžavanje niti – automatika na dodir“).
	Nit je istrošena.	→ Zamijenite nitni kalem (vidi 6. Održavanje „Mijenjanje nitnog kalema“).
	Nit se uvukla u nitni kalem i zapetljala.	→ Povucite nit iz nitnog kalema (vidi gore).



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa servisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlašteni od tvrtke GARDENA.

## 8. Isporučiva oprema

GARDENA Rezervna nit		art. 5307
GARDENA Set kotača	za EasyCut 400/480	art. 5310

## 9. Tehnički podaci

Turbo nitna kosilica	EasyCut 400 (art. 8846)	EasyCut 480 (art. 8846-40)	ComfortCut 450 (art. 8847)	PowerCut 500 (art. 8848)
Snaga motora	400 W	480 W	450 W	500 W
Mrežni napon / frekvencija	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Promjer niti / debljina	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Širina reza	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Duljina rezne niti	6 m	6 m	6 m	6 m
Produživanje rezne niti	Tipkajuća automatika	Tipkajuća automatika	Tipkajuća automatika	Tipkajuća automatika
Težina	cca 2,4 kg	cca 2,4 kg	cca 2,8 kg	cca 3,0 kg
Brzina okretaja	cca 12.700 U/min	cca 12.700 U/min	cca 12.700 U/min	cca 12.300 U/min
Nivo glasnoće na mjestu rada $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Razina snage vibracija $L_{WA}^{2)}$	izmjereno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmjereno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmjereno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)	izmjereno 95 dB (A) garantirano 96 dB (A)
Vibracije $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Mjerni postupak: 1) po EN 786 2) po smjernica 2000/14/EG

## 10. Servisiranje / Garancija

---

### **Garancije:**

U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni.

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijekornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.
- Potrošni dijelovi svitka niti i poklopac svitka su isključeni od jamstva.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu/prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravan uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositiel  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbantières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

AJD Group  
Beliashevli 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. /μυ Ηρώδιου 33Α  
Βτ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersch 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereivn 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Inte Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8846-20.960.05/1211

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com